

平成 16 (2004) 年度

慶應義塾大学入学試験問題

医 学 部

外国語 (英語)

- 注 意
1. 受験番号と氏名は解答用紙の 2 ヲ所の記入欄にそれぞれ記入してください。
  2. 受験番号は所定欄の枠の中に 1 字 1 字記入してください。
  3. 解答は、必ず所定欄に記入してください。
  4. この問題冊子の総ページ数はこのページを含めて 8 ページです。
  5. 若干の語句については NOTES で取り上げられていますので参考にしてください。
  6. この問題冊子は、試験終了後は持ち帰ってください。

[ I ] 次の英文を読んで設問に答えなさい。

At the beginning of the year I turned 18. Everyone kept ( 1 ) me that I was 'legal'. Legal to drink. Legal to smoke. Legal to vote. After a while I started to think about what all this ( 2 ). I'd already been able to smoke and drink for a while, and nothing had really changed with age. In this regard, turning 18 was no big thrill. But I'd never even had the chance to think about voting. I'd only ever ( 3 ) my parents vote. The words 'voting', 'election', and 'preferences' were words I had previously only associated with grown up activities. They were ( 4 ) to me. I had never needed to be interested in the mechanisms of an election.

Although I was interested in politics, I had never really considered the parties or people that offered the best options for me. I had just been interested in the scandals, the changes and the corruption. A) Now all of a sudden I was being forced to make a decision as to what I really believed in. Most friends my age seemed only to vote the same way as their parents. Some have never bothered to register, while others put in blank forms. They don't ( 5 ) learning about party policy, or the measures which would really benefit them, and to me that was dangerous.

One of my friends told me that she was going to vote for 'some lady' who handed her a pamphlet at the station. By ( 6 ), we were having a say in the way we wanted the country to develop. Although one of our votes wasn't going to tip\* the scales towards any particular party, as a group we were pretty important. If we all made ( 7 ) voting decisions influenced by the preferences of people around us, government decisions would rarely be made with youth in mind.

Participating in an election in Australia is a civil right — granted to Australians who are considered by the government as being old enough and wise enough to have a say in the decision-making process of the country. B) Given this responsibility, it is only fair that teenagers with the chance to vote, register, and take the event seriously. This way, they really can feel ( 8 ) to be Australians, and they can possibly even ensure themselves a more positive future in the meantime.

## 設問

- 1 下線部分 A)、B) を日本語に訳しなさい。
- 2 (1) ～ (8) の中に、与えられた関連語の中からふさわしいものを選び、文脈にふさわしい語形にして入れなさい。解答欄には単語を書き入れてください。

### 関連語

bothering foreigner ignorance mean pride see tell vote

## 〔Ⅱ〕 次の英文を読んで設問に答えなさい。

In my late twenties, my father, then in his late fifties, had a mild heart attack, and I feared I would lose him without ever getting to know him better. Having just recently returned to Chicago after a stint\* directing the anti-poverty program in Little Rock, Arkansas, I thought it might be a good thing if we were to meet once a week for lunch. On the first of these occasions, I took him to a French restaurant. The lunch lasted nearly 90 minutes. I could practically smell his boredom, feel his longing to get back to “the place,” as he called his business, then located on North Avenue west of Damon. <sup>1)</sup>We never lunched alone again until after my mother’s death, when I felt he needed company.

At some point — around, I think, the time he hit sixty — my father, like many other successful men operating within a fairly small circle, ceased listening. A courteous\*, even courtly\* man, he was, please understand, never rude. <sup>2)</sup>He would give you your turn and not interrupt, nodding his head in agreement at much of what you said. But he was merely waiting — waiting to insert one of his own thoughts.

<sup>3)</sup>Although he did not dwell on the past, neither was he much interested in the future. He had an astonishing ability to block things out, including his own illnesses, even surgeries. He claimed to have no memory of his heart attack, and he chose not to remember that, like many men past their mid-eighties, he had had prostate\* cancer. “I’m a great believer in mind over matter,” he used to say.

He also liked to say that there wasn't anything really new under the sun. When I would report some excess to him — for example, a lunch check of \$180 for two in New York — he would say: "What're ya, kidding me?" Although he was greatly interested in human nature, <sup>4)</sup>psychology at the level of the individual held no attraction for him. If I told him about someone's odd or unpredictable or stupid behavior, he would respond, "What is he, crazy?"

Then, after his retirement at seventy-five, my father began to write. His own father had composed two books for which my father had paid most of the expense of private publication. And here was I, his eldest son, also publishing books. <sup>5)</sup>My father must have felt like the Mendelssohn who was the son of the philosopher and the father of the composer but never quite had his own shot at a touch of intellectual glory. So he too, began writing.

#### 設問

- 1 日本語に訳しなさい。
- 2 日本語に訳しなさい。
- 3 日本語に訳しなさい。
- 4 下線部分の内容を 40 字程度で説明しなさい。
- 5 著者はなぜ下線部分のように思うのか、筆者の父の気持ちを明らかにして 100 字以内で説明しなさい。

#### [Ⅲ] 次の文を読んで、下線をつけた部分を英語で表現しなさい。

「におい」を感じることの障害など、かつては病気としてかえりみられなかったのですが、生活レベルの向上とともに関心も高まっています。

確かに、においが分からないとせっかくのごちそうの楽しみも半減してしまいま  
すが、実はそれだけではすまない問題です。

たとえば、食べ物が腐っていても分からない、ガス栓からガスが漏れていても分からないとなると、これは命に直接関わってくる大問題なのです。

- [IV] あなたは cell phones (mobile phones) の利用をどう思うか。次の文の内容と関連させて賛成・反対のいずれかの立場から、100語程度の英語で述べなさい。

Millions of people are using cell phones today. In many places it is actually considered unusual not to use one. In many countries, cell phones are very popular with young people. They find that the phones are more than a means of communication — having a mobile phone shows that they are cool and connected.

The explosion around the world in mobile phone use has some health professionals worried. Some doctors are concerned that in the future many people may suffer health problems from the use of mobile phones. In England, there has been a serious debate about this issue. Mobile phone companies are worried about the negative publicity of such ideas. They say that there is no proof that mobile phones are bad for your health.

- [V] 次の投書を読み、医師の投薬についての投書者の見方についてあなたはどうか考えるか。100語程度の英語で述べなさい。

Recently, doctors at hospitals have been prescribing \* too much medicine for patients. However, that is not the case with the doctor who has been my primary care physician since I was a child. My doctor has prescribed only a minimum of medicine and also recommended that I gargle, showing me how to do it properly. It warmed my heart. (female, 38)

## [NOTES]

**courteous:** *adjective* polite, especially in a way that shows respect: *a courteous young man* / *The hotel staff are friendly and courteous.*

**courtly:** *adjective* (formal or literary) extremely polite and full of respect, especially in an old-fashioned way

**prescribe:** *verb* 1 ~ (somebody) something (for something) (of a doctor) to tell somebody to take a particular medicine or have a particular treatment; to write a prescription for a particular medicine, etc: [VN] *Valium is usually prescribed to treat anxiety.* [VNN] *He may be able to prescribe you something for that cough.* 2 (used about a person or an organization with authority) to say what should be done or how something should be done: [VN] *The prescribed form must be completed and returned to this office.* [V that] *Police regulations prescribe that an officer's number must be clearly visible.* [V wh-] *The syllabus prescribes precisely which books should be studied.*

**prostate:** (also **prostate gland**) *noun* a small organ in men, near the bladder, that produces a liquid in which sperm is carried

**stint:** *noun* ~ (as something) a period of time that you spend working somewhere or doing a particular activity: *He did a stint abroad early in his career.* / *A two-year stint in the Navy* / *I've done my stint in the kitchen for today.*

**tip the balance/scales** (also **swing the balance**) to affect the result of something in one way rather than another: *In an interview, smart presentation can tip the scales in your favour.*

(Adapted from *Oxford Advanced Learner's Dictionary* 6th ed.)

(試験時間は、80 分です。この問題冊子は持ち帰ってください)